

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.	1139	Press ~~Mis.~~
Dated	1-11-	1965

Not to be folded or roughly handled

- No. 1. Read the following letter from His Excellency the Governor of the French Settlements in India, to the Honorable the Governor of the Presidency of Fort Saint George; dated Pondicherry, 25th October 1865, No. 36.

TRANSLATION.

I received yesterday, with as much surprise as pain, a Notification from the Consular Agent at Pondicherry, tending to restrict within certain limits, which will render it completely illusory and ineffective, the resolution of the 13th instant, taken by Your Excellency in Council, relative to the examination and registration of Emigrants in French ports.

2. I have protested against this measure, and I request that Your Excellency will be good enough to cause it to be immediately recalled, as it is a perversion of the text and spirit of an Order which you have given so liberally, and which ought to be carried out to the effect that you have intimated to me, that is to say, without reserve, or according to decisions that have not been communicated to me.

3. I deeply regret, Monsieur le Gouverneur, to have to address you so frequently relative to the minor details of our petty emigration, but the fault lies entirely with the British Agents, who appear to make it their business to create obstructions, to add to the letter, to modify the spirit, wherever the text is of a nature to admit of a loyal application of the Convention of 1861. Your Honorable Government will certainly not tolerate such abuses, when they are brought to its notice.

- No. 2. ORDER THEREON, 1st November 1865, No. 1139.

Forwarded to the Protector of Emigrants, who will call upon the Consular Agent at Pondicherry for explanation, and for a copy of the Notification referred to in the foregoing letter.

(True Extract).

Acting Secretary to Government.

To the Protector of Emigrants.

Exd. J. H. Burns.

*to Governor of the Presidency
in Fort St. George.*

Cabinet du Gouverneur.

N^o 36.

Monsieur le Gouverneur,

J'ai reçu hier avec autant de surprise que de peine, une notification de l'agent consulaire de Pondichéry tendant à restreindre dans des limites qui la rendraient complètement illusoire et inefficace la Décision prise le 13 par Votre Excellence en Conseil, pour l'examen et l'enregistrement des Emigrants dans les ports français.

J'ai protesté contre cette mesure que je prie Votre Excellence de vouloir bien faire immédiatement rapporter comme portant atteinte au texte et à l'esprit, d'une Décision que vous avez librement rendue et qui doit être exécutée telle que vous me l'avez notifiée, c'est-à-dire sans réserves ni contre décisions émises à mon insu.

Je regrette vivement, Monsieur le Gouverneur, d'avoir à vous importuner si fréquemment pour les menus détails de notre chétive Immigration, mais la faute

A Son Excellence le Gouverneur de la Présidence
du Fort S^t Georges.

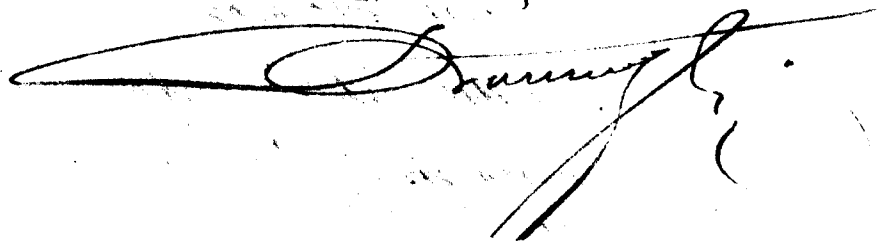
en est vraiment aux agents anglais chargés de l'exécution, qui semblent prendre à tâche de créer l'obstacle, d'ajouter à la lettre, de modifier l'esprit, partout où s'applique un texte de nature à procurer la loyale application de la convention de 1861. Votre honorable autorité ne tolérera certainement pas de pareils abus lorsqu'ils seront signalés.

Veuillez agréer, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de la haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence,

~~Le très-humble et~~
très-obéissant serviteur.

Le Commissaire Général de la Marine
Gouverneur des Etablissements français de l'Inde



Public Department

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter
from His Excellency the Governor of
the French Settlements in India.
(Received 25th October 1865 N. 1139)

Order thereon 1st November 1865 N. 1139

Forwarded to the Protection
of Emigrants, who will call upon
the Consular Agent at Pondicherry
for a report and for a copy of the
Notification referred to in the
foregoing letter.

13 L40

To the Pro. Emigrants - 25/11/65

N. 1139
2) Application of an
Emigrant from the
French Settlements in
India, who is
desirous of
returning to his
native country, and
who is desirous of
obtaining a passport
for the purpose of
returning to his
native country.

Forward the S.D. of
the French Settlements
to the Consular Agent
at Pondicherry for a
report and for a copy
of the Notification
referred to in the
foregoing letter.

21/10/1865

of the front relations
to the community
regulation of
plantations & houses

Prophet

Public 1865. Department.

No. 1139.

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

No. 1455

Dated 1 November 1865

According to the
Protest of Complaints
letter from the Governor
of the French Settlements
in India, complaining
of a host of abuses
from the Comptroller
of the Comptroller
it is stated, towards to
the Comptroller